



Géraud DELBÈS,

professor d'occitan a l'IEO31 :
Institut d'Estudis Occitans de Garona Nauta

Marion QUENUT,

ensenhanta al CFPO Miegjorn Pirenèus :
Centre de Formacion Professionala d'Occitània

ENTRETIEN

A la dintrada de 2015, me meti a l'occitan !

A TOLOSA, per aprene l'occitan, lo sol problèma, es de causir : corses setmaniers, talhièrs e charadissas, formacions professionalas... Aquí l'entrevista crotzada de Marion Quenut e Géraud Delbès, dos joves professors d'occitan per adultes de la metropòla mondina.

Cossí vos sètz trobats ensenhaires d'occitan pels adultes ?

Marion Quenut : Soi totjorn estada interessada per las lengas e lor transmission. En tornar de viatge, me pausèri a Tolosa e seguiguèri una formacion al CFPO, puèi prepausèri d'ensènar als debutants coma benevòla. Un an apuèi, m'empleguèron per o far professionalament. Ara, fa cinc ans, m'interessa totjorn de trapar cossí transmetre al milhor als aprenents.

Géraud Delbès : Aviài l'occitan de familha, mas o descobriguèri subretot amb Massilia Sound System e los Fabulous Trobadors. L'Estivada de Rodés en julhet de 1999 foguèt lo quichar de la clau : decidiguèri de m'abonar a la Setmana, me cromptèri la metòde Assimil, e zo ! Aprèp un bac professional e una licéncia d'occitan, ai pres la seguida d'un professor de l'IEO 31 en 2004.

Qual son lo mond que venon als corses d'occitan ?

G.D. : I a de tot ! De liceans que preparan lo bachelierat, de regents, d'estudiants estrangièrs, d'elegits locals,

de retirats, de parents d'escolans, de professionals occitanofònes que se vòlon perfeccionar. Son motivats, an set d'aprene la lenga.

M.Q. : Ensenhi a mond qu'an un projècte professional amb la lenga, que trabalhan ja en occitan, o que son en reconversion. Fau tanben los corses dins un comitat d'entrepresa del maine aeronautic. Aqueles professionals vòlon puslèu retrobar la lenga pel plaser.

De qué utilizatz coma metòde, espleches o supòrts ?

M.Q. : L'occitan es la lenga del cors, mas fau de palancas amb d'autras lengas europeas, coma lo catalan o lo castilhan. Pòt bravament ajudar per explicar una regla de gramatica o de conjugason. Aquò me sarra de mon engatjament dins l'associacion Toulangués, lo portalh de las lengas del mond a Tolosa, inspirat del Foròm de las lengas.

G.D. : Comenci lo cors amb un agendà cultural. Contunham amb de gramatica, seguida d'un temps per parlar, per escriure, e per alenar un bocin en cantant per exemple. Pels supòrts escraches, se pòt trabalhar per exemple sul manifest politic de Paul Ricard, que creèt lo partit federalista provençal dins las annadas 30. Cal espantar los estudiants !

Plan d'enfants aprenon l'occitan a Tolosa, mas los adultes, perquè far ?

G.D. : Pels parents d'escolans qu'aprenon l'occitan, es important de far lo ligam amb la lenga de l'escòla. Mai generalament, i a fòrça mond novèl qu'arriba dins la metropòla. Cada jorn, ausissèm de noms de quartièrs, de carrièras ; l'occitan es indispensable per coneisser la ciutat. Me pensi que permet d'integrar melhor la cultura e la lenga d'aquí, e permet tot simplement d'aver quicòm per escambiar amb lo mond. L'occitan far partida de la pluralitat, podèm pas ne demorar en defòra. ●

Per trobar un cors d'occitan pròche d'en cò vòstre, rendètz-vos sus www.apreneml'occitan.com - www.cultures-toulouse.fr

Lexic :

apuèi, puèi : après, puis
carrièra : rue
charadissas : discussions
crotzada : croisée
demorar : rester
defòra : dehors
dintrada : rentrée
gramatica : grammaire
ligam : lien

« lo quichar de la clau » :

l'élément décisif
maine : secteur, domaine
mainatges : enfants
milhor : mieux
quicòm : quelque chose
regents : instituteurs
retirats : retraités
setmaniers : hebdomadaires
talhièrs : ateliers
trobar : trouver